

Centro #Dramático Nacional

¿esto es un rap?

hamlet

versión tremendamente libre de la obra de William Shakespeare
escrita y dirigida por Chela De Ferrari producción Teatro La Plaza

reparto Octavio Bernaza, Jaime Cruz, Lucas Demarchi, Manuel García, Diana Gutiérrez, Cristina León Barandiarán, Ximena Rodríguez y Álvaro Toledo

Teatro Valle-Inclán | Sala Francisco Nieva | 15 - 19 JUN 2022



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE

inaem

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

CDN

Centro Dramático Nacional



entradas en [dramático.es](http://dramatico.es)

HAMLET

Escrita por **William Shakespeare**

Dramaturgia y dirección **Chela De Ferrari**

Funciones

Del 15 al 19 de junio de 2022

De miércoles a sábado a las 18:00 h., domingo a las 12:00 h

Todas las funciones son accesibles

Encuentro con el equipo artístico

Jueves 16 de junio

Teatro Valle-Inclán / Sala Francisco Nieva

Plazuela de Ana Diosdado, s/n

28012 Madrid

CENTRO DRAMÁTICO NACIONAL | COMUNICACIÓN

Teléfonos 913109429 – 913109425 - 609 052 508

prensa.cdn@inaem.cultura.gob.es

<http://cdn.mcu.es>

Equipo artístico

Reparto (por orden alfabético)

| | |
|--|----------------------------------|
| <i>Hamlet (O), Claudio, Guardia 2</i> | Octavio Bernaza |
| <i>Hamlet (J), Polonio 2, Guardia 4</i> | Jaime Cruz |
| <i>Hamlet (L), Horacio, La muerte</i> | Lucas Demarchi |
| <i>Hamlet (M), Polonio 1, Guardia 1</i> | Manuel García |
| <i>Hamlet (D), Ofelia 3, Gertrudis, Guardia 5</i> | Diana Gutiérrez |
| <i>Hamlet (C), Narradora, Ofelia 2, Reina, Guardia 6</i> | Cristina León Barandiarán |
| <i>Hamlet (X), Ofelia 1, Guardia 3</i> | Ximena Rodríguez |
| <i>Hamlet A), Rey, Guardia 7</i> | Álvaro Toledo |

Equipo artístico

| | |
|--|--|
| Dirección adjunta y asesoría dramaturgica | Claudia Tangoa, Jonathan Oliveros y Luis Alberto León |
| Iluminación | Jesús Reyes |
| Coreografía | Mirella Carbone |
| Audiovisuales | Lucho Soldevilla |
| Entrenamiento de voz | Alessandra Rodríguez |
| Fotografía | Registro fotográfico Teatro La Plaza |
| Producción delegada | Carlota Guivernau |
| Producción | Teatro La Plaza |

Sinopsis

Un grupo de personas con síndrome de Down toma el escenario para compartir sus anhelos y frustraciones a través de una versión recontra libre de *Hamlet*.

La obra es un tejido entre el texto de Shakespeare y la vida de los actores y toma como punto de partida la pregunta que nos formula frente a la existencia.

¿Ser o no ser? ¿Qué implica ser para personas que no encuentran espacios donde se los tome en cuenta?

“Sé que Chespirito va a estar muy contento

Hay muchas preguntas que no son un cuento

¿Por qué soportar los insultos de la gente?

¿Por qué abandonar nuestros sueños de la mente?

Te hago la pregunta, ¿ser o no ser?

Estoy aquí pero no me quieres ver.

Te invito a mi casa el día que prefieras

Tomamos una chelas, ¡o lo que quieras!

Y si no puedes, escucha mi whatapp

¿Ser o no ser? De eso se trata este rap”

Históricamente las personas con SD han sido consideradas como una carga, un desecho social. ¿Qué valor y sentido tiene su existencia hoy en un mundo donde la eficiencia, la capacidad de producción y modelos inalcanzable de consumo y belleza son el paradigma del ser humano?

Chela De Ferrari

Chela De Ferrari (*Dramaturgia y dirección*)

Nació en Lima, Perú. Estudió pintura en la Universidad de Río Piedras (Puerto Rico), y teatro en el Club de Teatro de Lima con Reynaldo D'amore. Más tarde, en Córdoba, Argentina, se formó en distintos talleres de dirección. Allí formó parte del grupo EXTRAS, el cual dirigió durante 5 años montando obras de autores argentinos y creaciones colectivas. A su regreso al Perú, se desempeñó como asistente de dirección de Edgar Saba y Jonathan Martin.

Más tarde, por invitación de Edgar Saba, montó en el año 1997, *El Contrabajo de Patrick Suskind* en el Centro Cultural de la Pontificia Universidad Católica del Perú. A este montaje le siguieron: *Coraje en el Exilio*, una obra en homenaje a Bertolt Brecht, escrita y dirigida por ella; *María Estuardo*, de Friedrich Schiller; *Un tranvía llamado Deseo*, de Tennessee Williams y *El Avaro*, de Molière; todas montadas en el Centro Cultural de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Asimismo, durante un año, dictó el curso de Producción Teatral II en la Facultad de Ciencias y Artes de la Comunicación de la PUCP.

Durante el 2017 fue comisionada del Ministro de Cultura, Salvador Del Solar, y en el mismo año recibió la distinción de P.M.C (Personalidad meritoria de la cultura), como reconocimiento por su contribución al desarrollo de la cultura en nuestro país.

Es fundadora de la Asociación Cultural Drama, una institución sin fines de lucro que desde su creación en el 2003, ha producido cerca de 100 obras de teatro. Se desempeña como Directora Artística del Teatro La Plaza, donde programa textos de nueva dramaturgia peruana y clásicos bajo una mirada contemporánea. A través de estas propuestas busca formular preguntas claves que nos permitan entender mejor nuestra realidad, los agitados tiempos que vivimos y la compleja naturaleza del hombre. Por eso, su curaduría se caracteriza por la elección de temas sensibles, actuales y necesarios.

En el 2013 crea Sala de Parto, un programa del Teatro La Plaza para estimular el nacimiento de nueva dramaturgia peruana. Los autores son asesorados por experimentados dramaturgos nacionales e internacionales a través de clínicas de guion y lecturas dramatizadas. Las obras son luego coproducidas por Sala de parto. El programa ofrece también talleres de dramaturgia gratuitos, becas, y un festival internacional de dramaturgia.

En 2019 incursó en el audiovisual, creando *La Plaza media*, un área en la asociación dedicada al desarrollo de cine y proyectos transmedia. Actualmente se encuentra en fase de edición del largometraje documental *Becoming Hamlet*, codirigido junto a Mathew Orzel, su opera prima.

Octavio Bernaza (*Hamlet (O), Claudio, Guardia 2*)

Me gusta la música, bailar, actuar, la computación e ir al cine. Nací el 6 de marzo de 1995. Desde los 17 días de nacido he recibido estimulación temprana, de la que participaron mis padres y mi hermano. A los quince meses comencé el preescolar en Kallpa, a los siete años ingresé al Colegio Los Reyes Rojos, donde terminé mis estudios secundarios. Desde los cuatro meses de nacido tomé clases de natación y a los 14 años fui campeón de natación estilo libre, en los Panamericanos de Puerto Rico 2010. A los diez años inicié clases de tenis y participé de los campeonatos internos. Cuando terminé el colegio, estudié el curso de estilismo; en paralelo los fines de semana apoyaba en el restaurante familiar como mozo. De 2014 a 2017 tomé clases de baile en D1, logré los títulos de campeón nacional en baile grupal salsa y bailé bachata pareja, y fui campeón del Latin International Dance Cup en la grupal salsa y segundo puesto bachata pareja, premios Copa internacional categoría sin límites, el 2017 en Orlando. Durante el 2016 fui un asistente del Ministro de Trabajo. De fines del 2016 a febrero 2018 fui vendedor reponedor en Saga Falabella, medio tiempo, a la par que bailaba. Me convocaron al restaurante como mozo, 6 días / 8 horas, fue una experiencia grandiosa, me súper capacitaron, pero la exigencia en horas con solo un día de descanso, sobrepasó mi capacidad emocional y física, así que ingresé al Hotel Holiday Inn, 5 horas / 5 días.

Jaime Cruz (*Hamlet (J), Polonio 2, Guardia 4*)

Tengo 24 años. De pequeño ingresé a Kallpa. Después estuve en un colegio de donde me botaron porque dejaron de tener un programa para personas con discapacidad. Ingresé al colegio Champagnat. Al dejar el colegio, trabajé en el Ministerio de Trabajo como asistente y estudié informática. Después trabajé en el Hotel Crown Plaza como mozo, y en los últimos tres años he sido anfitrión en el Teatro La Plaza, donde conocí a Chela. Desde los cinco años practico natación. Soy capitán del equipo de natación y fui campeón nacional del estilo mariposa en las Olimpiadas Especiales. Hice un curso de informática básica. He llevado talleres en La Plaza con Emanuel Soriano, Jimena Lindo, y, Chicago, con Jesús Neyra. Soy autogestor de la Sociedad Peruana de Síndrome de Down y estoy haciendo una pasantía a través de Empower us de Inclusión Internacional, que me ha permitido viajar a Colombia como orador en el Congreso Latinoamericano de Síndrome de Down. Además he participado de conversatorios en Bolivia y en Estados Unidos. Hace poco viajé a Nueva York a la ONU, donde hablé sobre los derechos de las personas con discapacidad en el arte, deporte y recreación, en representación de Inclusión Internacional. Pertenezco a algunas organizaciones como Liberarte, Retos, Best Buddies. Juego básquet, fútbol, practico yoga, me

gusta ir al teatro, ver películas peruanas, ir a bailar, leer libros, el periódico, jugar play station, parar con mis amigos.

Lucas Demarchi (*Hamlet (L), Horacio, La muerte*)

Nací en Buenos Aires el 25 de octubre del 2000. Desde que me acuerdo siempre he sido una persona alegre y he saludado a todos como si fueran mis amigos. A los quince días de nacer hice estimulación temprana. Cuando viví en Córdoba practiqué natación en competencia. Fui a un colegio regular, hasta los 12 años, que llegué al Perú, donde entré al colegio Kallpa, que es un colegio para personas con discapacidad. Ahí participé en todo: deporte, teatro, canto, baile. He diseñado escenografías y vestuario. Estudié cocina en el Instituto Columbia, participé de una obra de teatro en Liberarte Talleres Especiales. Después de seis años de vivir en el Perú, regresé a la Argentina justo cuando ensayaba *Hamlet*, pero he vuelto a Lima cada tanto para continuar con los ensayos. Me encanta bailar, a veces lo hago en la calle y paso la gorra. El año pasado participé en las Olimpiadas Especiales nacionales en Lima. Quiero estudiar en la universidad para ser psicólogo. Siempre he sido creativo, puedo hacer cosas hasta con un alambre.

Manuel García (*Hamlet (M), Polonio 1, Guardia 1*)

Llegué al mundo el 9 de diciembre de 1992, a los quince días de nacido conocí a la doctora Elba Zúñiga, quien orientó a mis padres sobre la forma cómo potenciar mis capacidades, empezando una rutina de aprendizaje constante. También hice Terapia Psicomotriz y de Lectura en el Centro Médico Peruano Japonés. A los seis años ingresé al CEBE San Juan Bosco, donde estudié con amigos con habilidades diferentes y realicé varias obras de teatro, descubriendo así mi pasión por el teatro. A los diez años ingresé al CEBE Santa Teresa de Couderd, en el que desarrollé conocimientos sobre panadería.

Estudié órgano electrónico y llegué al nivel avanzado. Estudié kung fu en el Club Peruano Chino y obtuve el cinturón rojo con una estrella. Conocí al profesor Jonathan Oliveros, quien me enseñó teatro musical, y sigo siendo su alumno en la Escuela de Teatro Liberarte.

Diana Gutiérrez (*Hamlet (D), Ofelia 3, Gertrudis, Guardia 5*)

Nací el 11 de enero de 1990 en el hospital Almenara, tengo seis hermanos, soy la última. Desde niña recibí muchas terapias en diferentes centros. Estudié la primaria completa hasta los 16 años, en un colegio inclusivo, y completé la educación básica alternativa a los 20 años. Desde niña practiqué natación, aeróbicos, danzas, y estudié computación a los 24 años. Asistí al Centro

Himawari donde recibí preparación para el trabajo. Ingresé a la Sociedad Peruana de Síndrome Down (SPSD), a un taller de Proyecto de Vida. Tuve mi primer empleo en el Grifo REPSOL Santa María, ubicado en Miraflores, como ayudante de tienda. Mi segundo trabajo fue como mensajera en el PNUD - Programa de la Naciones Unidas para el Desarrollo. Actualmente, soy autogestora de la PSD.

Cristina León Barandiarán (*Hamlet (C), Narradora, Ofelia 2, Reina, Guardia 6*)

Anteriormente estaba trabajando en una joyería en el área de merchandising. También fui ayudante de una profesora de natación. He hecho pasantías en la biblioteca municipal de Miraflores. En la actualidad estoy entrenando lanzamiento de bala. Es un deporte que me encanta porque me relaja y me hace sentir bien conmigo misma. También he tomado clases de canto, de pintura, así como en Teatro sin Límite, con Jonathan, y otros talleres de actuación. Me gusta ver películas de terror, las novelas románticas, todo lo referente a lo paranormal, pero mis dos grandes aficiones son los animes y conversar con una persona muy especial para mí.

Ximena Rodríguez (*Hamlet (X), Ofelia 1, Guardia 3*)

Nací el 25 de junio de 1999, gracias a Dios con mucha salud. Tengo un hermano mayor y una hermana menor. Fui al nido y luego a un colegio regular. Terminé secundaria el año pasado. Participé en la novela *Girasoles para Lucía*, cuando tenía apenas días de nacida. Participé también en algunas actuaciones del colegio. Tuve el papel de Julieta en la obra *Romeo y Julieta*, en primaria. Este año grabé un comercial para la Universidad Peruana de Ciencias. Me encanta bailar desde muy pequeña, sobre todo danzas típicas y reggaetón. De pequeña estuve en clases de ballet hasta los ocho años, a esa edad comencé clases de baile moderno. A los 14 años me matriculé en clases de reggaetón. A los 12 años participé en una carrera de las Olimpiadas Especiales, realizada en el club AELU, y he competido por la OMAPED de Pueblo Libre en natación en el 2017. En mis tiempos libres, creo coreografías y bailo. Es mi pasatiempo favorito.

Álvaro Toledo (*Hamlet A, Rey, Guardia 7*)

Soy actor, nací el 7 de octubre del 2000, pertenezco a la familia de Liberarte Talleres Especiales. Estuve en Kallpa y después en el colegio Los Reyes Rojos. Ahí gané los juegos florales del 2013, 2017, 2018, y campeoné en baile negro. He sido mesero en el kiosko de Marina y también he trabajado en la biblioteca del colegio. Soy cinturón negro de karate. Los lunes, martes y miércoles entreno tenis. El 2015 gané el campeonato de natación del club Terrazas. Estudié fotografía en la Sociedad Peruana de Síndrome de Down. Pinto y he vendido

unos cuadros a la familia de *Hamlet*. Me encanta cantar “Despacito” en mi casa, viendo Youtube. Me gusta organizar fiestas pequeñas, grandes y también medianas, ir al cine con mis amigos de *Hamlet* y los amigos de la promo de *Los Reyes Rojos*. Mi serie y películas favoritas son *El chavo del ocho*, *Los descendientes*, *El rey león*, *Shrek* y *Kung fu panda*.

Teatro La Plaza (*Compañía*)

Teatro La Plaza es un espacio de creación teatral que investiga e interpreta la realidad para construir un punto de vista crítico que dialogue con su comunidad.

Abre sus puertas en el 2003 con el propósito de conectarse con su comunidad ofreciéndole una producción de obras capaces de cuestionar, provocar y sorprender. A través de textos de nueva dramaturgia, así como de clásicos bajo una mirada contemporánea, sus propuestas buscan formular preguntas claves que nos permitan entender mejor nuestra realidad, los agitados tiempos que vivimos y la compleja naturaleza del hombre.

Con la intención de colaborar en el desarrollo de la dramaturgia local, en el 2013 crea Sala de Parto, un programa que estimula el nacimiento de obras y autores peruanos.

CENTRO #DRAMÁTICO NACIONAL

El Centro #Dramático Nacional (CDN) es la primera unidad de producción teatral creada por el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), del Ministerio de Cultura y Deporte. Desde su fundación, en 1978, la principal misión del CDN ha sido difundir y consolidar las distintas corrientes y tendencias de la dramaturgia contemporánea, con atención especial a la autoría española actual.

Desde su creación, la institución ha ofrecido más de trescientos espectáculos, entre los que cabe destacar un panorama completo de la dramaturgia española del siglo XX: Valle-Inclán, García Lorca, Jardiel Poncela, Max Aub, Buero Vallejo, Alfonso Sastre, Francisco Nieva, José María Rodríguez Méndez, Alonso de Santos, Fernando Arrabal, Fermín Cabal, Sanchis Sinisterra, Benet i Jornet, Adolfo Marsillach, Juan Mayorga o Lluïsa Cunillé. A lo largo de estos años, en sus producciones han participado los más destacados directores, escenógrafos, actores, figurinistas y profesionales del país, así como distinguidas figuras de la escena internacional.

El CDN dispone de dos sedes para el desarrollo de sus actividades: el Teatro María Guerrero y el Teatro Valle-Inclán. La capacidad de gestión y producción de la institución le permite programar simultáneamente estos espacios estables y, a la vez, exhibir sus producciones en gira, tanto en España como en escenarios internacionales.

En la historia del CDN pueden distinguirse varias etapas, delimitadas por los cambios en la dirección de la institución: Adolfo Marsillach (1978-1979), el triunvirato formado por Nuria Espert, José Luis Gómez y Ramón Tamayo (1979-1981), José Luis Alonso (1981-1983), Lluís Pasqual (1983-1989), José Carlos Plaza (1989-1994), Amaya de Miguel (1994), Isabel Navarro (1994-1996), Juan Carlos Pérez de la Fuente (1996-2004), Gerardo Vera (2004-2011), Ernesto Caballero (2012-2019) y el actual director Alfredo Sanzol, desde enero de 2020.

